



Economic and Social Council

Distr.: General
24 May 2012
Original: French

Tenth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names

New York, 31 July – 9 August 2012

Point 5 de l'ordre du jour provisoire*

**Rapports sur les travaux du Groupe d'experts des Nations Unies
pour les noms géographiques, ses divisions, ses groupes de travail
et ses équipes spéciales depuis la neuvième Conférence.**

Division de l'Afrique Centrale

Submitted by the Division de l'Afrique Centrale **

* E/CONF.101/1.

** Prepared by Michel SIMEU KAMDEM, Président de la Division Afrique Centrale du GENUNG

GROUPE D'EXPERTS DES NATIONS UNIES POUR LES NOMS GEOGRAPHIQUES

DIVISION DE L'AFRIQUE CENTRALE



RAPPORT DE DIVISION (Point 5)

Yaoundé, mai 2012

RESUME

Dans le cadre de la 10e Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques, le présent rapport de la division Afrique Centrale met en évidence les efforts accomplis depuis la dernière rencontre de 2007. Des activités conduites, on retient en particulier l'organisation d'un atelier de formation sur la normalisation des noms géographiques tenue, pour la sous-région, à Yaoundé en novembre 2010 avec le concours du GENUNG. La sensibilisation des pays membres ainsi que la contribution aux travaux de la Task team for Africa est aussi à mettre à l'actif des travaux de la division.

La Division Afrique Centrale du "Groupe d'Experts des Nations Unies pour les Noms Géographiques" (GENUNG) est une création récente. C'est en août 2007, lors de la 9^e Conférence des Nations Unies pour les Noms Géographiques tenue à New York, que l'idée de sa mise en place a germé. Le Cameroun avait alors été pressenti pour en être le porteur. Fort de ses six participations aux conférences des Nations Unies sur les Noms Géographiques qui le placent au second rang en Afrique, le Cameroun a rapidement pris des initiatives dans ce sens. La tâche semblait d'autant plus exaltante que l'Afrique centrale compte des pays comme le Burundi, le Rwanda, le Gabon, le Tchad, qui n'ont pris part à aucune des conférences du GENUNG.

Les premières tentatives de prise de contact avec les experts de la question dans les pays de la sous région pour mettre en place les structures de la Division et en organiser le fonctionnement, ont été peu fructueuses. Il a fallu attendre l'atelier de formation tenu à Yaoundé en 2010 pour voir se constituer effectivement la division et ses activités se lancer véritablement dans la sous région Afrique centrale.

Bien que tous les pays ne furent pas représentés à cet atelier, ce fut l'occasion de tenir la première réunion de la Division Afrique Centrale où furent désignés, en présence du président de la Task Team for Africa, l'Algérien Brahim Atoui, le Congolais Pax Mbuyi Mucici au poste de Vice-président de la Division et le Tchadien Goltob Ngaressem, comme point focal de la République du Tchad.

En marge des travaux de l'atelier, une réunion de la Task Team for Africa regroupant les présidents de les Divisions Afrique Centrale et Afrique de l'Ouest s'est tenue en présence de la Chair du GENUNG, Madame Helen Kerfoot. Au cours de cette réunion, les relations avec le CODIST (Comité pour le Développement de l'Information, de la Science et de la Technologie) ont été réexaminées, de même que les voies et moyens pour redynamiser la normalisation des noms géographiques en Afrique.

A l'évidence, l'une des principales réalisations de la Division est l'organisation du 22 au 27 novembre 2010 à Yaoundé au Cameroun de l'atelier de formation sur « *la normalisation des noms géographiques* ». Cet atelier qui a été organisé par l'Institut National de Cartographie (INC) avec le partenariat du "Groupe d'Experts " est la première rencontre du genre dans la Division Afrique Centrale. Il a rassemblé plus d'une quarantaine de participants venus du Cameroun, de la République Démocratique du Congo du Tchad et d'Algérie. A travers 26 communications articulées autour de neuf sessions de cours animées méthodiquement par plus d'une dizaine d'intervenants et une sortie de collecte de données sur le terrain à Mfou près de Yaoundé, l'atelier semble avoir atteint les principaux objectifs visés. En effet, cet atelier de Yaoundé pour l'Afrique centrale, arrivait à la suite des ateliers organisés à Tunis en 2007 pour l'Afrique du Nord, en 2008 à Ouagadougou pour l'Afrique de l'Ouest, en mai 2009 à Nairobi pour l'Afrique de l'Est anglophone. Un rapport de cet atelier de formation a déjà été fourni.

Au niveau des pays, la Division étant toute nouvelle, des réunions de sensibilisation sur les noms géographiques et leur normalisation se sont tenues à N'Djamena, à Kinshasa et à Yaoundé. A Kinshasa, les travaux vont bon train en vue de l'organisation d'un atelier de lancement de la structure nationale de normalisation des noms géographiques. Nous avons mis à la disposition des organisateurs locaux un ensemble d'éléments techniques. Des formulaires du concours de poésie ont été distribués à l'occasion et un ressortissant de la division, le Camerounais Ondobo Mardochée a obtenu le 3^e prix. Nous sommes encore à la recherche de relais dans d'autres pays pour mieux faire connaître les activités de la Division dans la sous région. Lorsque ce travail de sensibilisation sera suffisamment avancé, nous

mettrons en route des projets nationaux à vocation régionale, à l'instar de l'élaboration d'un glossaire toponymique de l'Afrique Centrale. En attendant, nous avons rassemblé un ensemble de documents comprenant :

- le rapport de l'atelier de Yaoundé et les recommandations,
- la fiche d'information pays sur les autorités toponymiques,
- des informations sur la réunion de Vienne,
- les brochures de promotion du GENUNG sur l'*Usage uniforme des noms de lieux* et sur *Les noms géographiques, clefs indispensables pour accéder à l'information à l'heure de la mondialisation et du numérique*.

Ces documents ont été adressés aux ambassades des Etats de l'Afrique centrale représentés à Yaoundé, en particulier celles qui n'ont pas pu prendre part à l'atelier, à la CEA à Addis Abeba, aux organisations régionales de l'Afrique centrale.

Pour terminer, la division a pris part aux travaux de la 26e session du GENUNG en mai 2011 à Vienne où deux pays, le Cameroun et la République démocratique du Congo ont été représentés. Elle a également activement contribué à l'élaboration du plan d'action de Gaborone en novembre 2011.

Fait à Yaoundé, le 24 mai 2012

Michel SIMEU KAMDEM
Président de la Division Afrique Centrale du GENUNG